

**Automaatne tulekahjusignalisatsioonisüsteem. Osa 21:
Häire edastamise ja rikketeadete marsruutimise
seadmed**

**Fire detection and fire alarm systems - Part 21: Alarm
transmission and fault warning routing equipment**

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

See Eesti standard EVS-EN 54-21:2006 sisaldab Euroopa standardi EN 54-21:2006 ingliskeelset teksti.	This Estonian standard EVS-EN 54-21:2006 consists of the English text of the European standard EN 54-21:2006.
Standard on jõustunud sellekohase teate avaldamisega EVS Teatajas.	This standard has been endorsed with a notification published in the official bulletin of the Estonian Centre for Standardisation.
Euroopa standardimisorganisatsioonid on teinud Euroopa standardi rahvuslikele liikmetele kättesaadavaks 31.05.2006.	Date of Availability of the European standard is 31.05.2006.
Standard on kättesaadav Eesti Standardikeskusest.	The standard is available from the Estonian Centre for Standardisation.

Tagasisidet standardi sisu kohta on võimalik edastada, kasutades EVS-i veebilehel asuvat tagasiside vormi või saates e-kirja meiliaadressile standardiosakond@evs.ee.

ICS 13.220.20

Standardite reprodutseerimise ja levitamise õigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonsesse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel ilma Eesti Standardikeskuse kirjaliku loata on keelatud.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, võtke palun ühendust Eesti Standardikeskusega:
Aru 10, 10317 Tallinn, Eesti; www.evs.ee; telefon 605 5050; e-post info@evs.ee

The right to reproduce and distribute standards belongs to the Estonian Centre for Standardisation

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, without a written permission from the Estonian Centre for Standardisation.

If you have any questions about copyright, please contact Estonian Centre for Standardisation:
Aru 10, 10317 Tallinn, Estonia; www.evs.ee; phone 605 5050; e-mail info@evs.ee

ICS 13.220.20

English Version

Fire detection and fire alarm systems - Part 21: Alarm transmission and fault warning routing equipment

Systèmes de détection et d'alarme incendie - Partie 21 :
Dispositif de transmission de l'alarme feu et du signal de
dérangement

Brandmeldeanlagen - Teil 21: Übertragungseinrichtungen
für Brand- und Störungsmeldungen

This European Standard was approved by CEN on 27 April 2006.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

Contents

Page

Foreword	4
1 Scope	6
2 Normative references	6
3 Terms, definitions and abbreviations	7
3.1 Terms and definitions	7
3.2 Abbreviations	7
4 General requirements	7
4.1 General	7
4.2 Compliance	7
5 Functional requirements	7
5.1 Alarm transmission routing equipment	7
5.2 Fault warning routing equipment	7
5.3 Indication of signals	8
6 Alarm transmission and fault warning systems requirements	8
7 Design requirements	8
7.1 General requirements and manufacturer's declarations	8
7.2 Documentation	9
7.3 Mechanical design requirements	9
7.4 Electrical and other design requirements	10
7.5 Integrity of transmission paths	10
7.6 Accessibility of indications and controls	10
7.7 Indications by means of light-emitting indicators	10
7.8 Colours of indications	10
7.9 Testing of indicators	10
7.10 Additional design requirements for software-controlled routing equipment	11
7.10.1 General requirements and manufacturer's declarations	11
7.10.2 Software documentation	11
7.10.3 Software design	12
7.10.4 Program monitoring	12
7.10.5 The storage of programs and data	12
7.10.6 The monitoring of memory contents	13
8 Marking	13
9 Power supply	13
10 Tests	13
10.1 General	13
10.1.1 Standard atmospheric conditions for testing	13
10.1.2 Specimen configuration	14
10.1.3 Mounting and orientation	14
10.1.4 Electrical connection	14
10.1.5 Provisions for tests	14
10.2 Functional test	14
10.2.1 Object of the test	14
10.2.2 Test schedule	14
10.3 Environmental tests	15
10.3.1 General	15
10.3.2 Tests for one specimen	16
10.3.3 Tests for more than one specimen	16
10.3.4 Requirements	16

10.4	Cold (operational)	16
10.4.1	Object of the test	16
10.4.2	Test procedure	16
10.5	Damp heat, steady state (operational)	17
10.5.1	Object of the test	17
10.5.2	Test procedure	17
10.6	Impact (operational)	18
10.6.1	Object of the test	18
10.6.2	Test procedure	18
10.7	Vibration, sinusoidal (operational)	19
10.7.1	Object of the test	19
10.7.2	Test procedure	19
10.8	Electromagnetic (EMC) immunity tests (operational)	20
10.9	Supply voltage variation (operational)	21
10.9.1	Object of the test	21
10.9.2	Test procedure	21
10.10	Damp heat, steady state (endurance)	21
10.10.1	Object of the test	21
10.10.2	Test procedure	21
10.11	Vibration, sinusoidal (endurance)	22
10.11.1	The object of the test	22
10.11.2	Test procedure	22
Annex A (normative) Performance requirements for alarm and fault warning transmission systems		24
Annex B (normative) Verification of performance requirements for alarm and fault warning transmission systems		25
B.1	General	25
B.2	Transmission time	25
B.3	Reporting time	25
B.4	Availability	25
Annex C (informative) Design requirements for software controlled routing equipments		26
Annex ZA (informative) Clauses of this European Standard addressing the provisions of the EU Construction Products Directive (89/106/EEC)		27
ZA.1	Scope and relevant clauses	27
ZA.2	Procedures for the attestation of conformity of alarm transmission and fault warning routing equipment covered by this standard	28
ZA.2.1	System of attestation of conformity	28
ZA.2.2	Evaluation of conformity	28
ZA.3	CE marking and labelling and accompanying documentation	32
ZA.4	EC certificate and declaration of conformity	34

Foreword

This document (EN 54-21:2006) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 72 "Fire detection and fire alarm systems", the secretariat of which is held by BSI.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by November 2006, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by May 2009.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For relationship with EU Directive(s), see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

EN 54 "Fire detection and fire alarm systems" consists of the following Parts:

- Part 1: Introduction,
- Part 2: Control and indicating equipment,
- Part 3: Fire alarm devices – Sounders,
- Part 4: Power supply equipment,
- Part 5: Heat detectors – Point detectors,
- Part 7: Smoke detectors – Point detectors using scattered light, transmitted light or ionisation,
- Part 10: Flame detectors – Point detectors,
- Part 11: Manual call points,
- Part 12: Smoke detectors – Line detectors using an optical light beam,
- Part 13: Compatibility assessment of system components,
- Part 14: Guidelines for planning, design, installation, commissioning, use and maintenance,
- Part 15: Point detectors using a combination of detected fire phenomena,
- Part 16: Voice alarm control and indicating equipment,
- Part 17: Short-circuit isolators,
- Part 18: Input/output devices,
- Part 20: Aspirating smoke detectors,
- Part 21: Alarm transmission and fault warning routing equipment,
- Part 22: Line-type heat detectors,
- Part 23: Fire alarm devices – Visual alarms,
- Part 24: Components of voice alarm systems – Loudspeakers,

— Part 25: Components using radio links and system requirements.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

This document is a preview generated by EVS

1 Scope

This European Standard specifies requirements, test methods and performance criteria against which the effectiveness and reliability of routing equipment capable of transmitting fire alarm and/or fault warning signals for use with fire detection and fire alarm systems installed in buildings can be assessed (see EN 54-1). The routing equipment is designed to allow the system to function in accordance with the requirements of this European Standard. It also provides for the evaluation of conformity of the equipment to the requirements of this standard.

2 Normative references

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN 54-1:1996, *Fire detection and fire alarm systems — Part 1: Introduction*

EN 54-2:1997, *Fire detection and fire alarm systems — Part 2: Control and indicating equipment*

EN 54-4:1997, *Fire detection and fire alarm systems — Part 4: Power supply equipment*

EN 50130-4, *Alarm systems — Part 4: Electromagnetic compatibility — Product family standard: Immunity requirements for components of fire, intruder and social alarm systems*

EN 50136-1-1:1998, *Alarm systems — Alarm transmission systems and equipment — Part 1-1: General requirements for alarm transmission systems*

EN 50136-2-1:1998, *Alarm systems — Alarm transmission systems and equipment — Part 2-1: General requirements for alarm transmission equipment*

EN 60068-1, *Environmental testing - Part 1: General and guidance (IEC 60068-1:1988 + Corrigendum 1988 + A1:1992)*

EN 60068-2-1, *Environmental testing; part 2: tests; tests A: cold (IEC 60068-2-1:1990)*

EN 60068-2-6, *Environmental testing - Part 2: Tests - Tests Fc: Vibration (sinusoidal) (IEC 60068-2-6:1995 + Corrigendum 1995)*

EN 60068-2-47, *Environmental testing - Part 2-47: Test Mounting of specimens for vibration, impact and similar dynamic tests (IEC 60068-2-47:2005)*

EN 60068-2-75, *Environmental testing - Part 2: Tests - Test Eh: Hammer tests (IEC 60068-2-75:1997)*

EN 60068-2-78, *Environmental testing - Part 2-78: Tests; Test Cab: Damp heat, steady state (IEC 60068-2-78:2001)*

EN 60529:1991, *Degrees of protection provided by enclosures (IP code) (IEC 60529:1989)*

EN 60721-3-3:1995, *Classification of environmental conditions - Part 3: Classification of groups of environmental parameters and their severities - Section 3: Stationary use at weatherprotected locations (IEC 60721-3-3:1994)*

EN ISO 9001:2000, *Quality management systems — Requirements (ISO 9001:2000).*